



ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักงานจัดการทรัพยากรป่าไม้ที่ ๕ (สระบุรี) ส่วนอำนวยการ โทร. ๐๓๖-๓๔๓/-๔๙๙

ที่ ทส ๑๖๑๔.๑/ ๔๕๓๓ วันที่ ๒๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

เรื่อง การรายงานผลการจัดทำแบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษา

เรียน ผู้อำนวยการส่วนทุกส่วน
ป่าไม้จังหวัดทุกจังหวัด

สำนักงานจัดการทรัพยากรป่าไม้ที่ ๕ (สระบุรี) ขอส่งสำเนาหนังสือกรมป่าไม้ ด่วนที่สุด ที่ ทส ๑๖๐๐.๙/ว ๒๑๓/๙๙ ลงวันที่ ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๖๐ เรื่อง การรายงานผลการจัดทำแบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษา เพื่อใช้ประกอบการดำเนินงานในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

(นายสมศักดิ์ สรรพโกศลกุล)

ผู้อำนวยการสำนักงานจัดการทรัพยากรป่าไม้ที่ ๕ (สระบุรี)



ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ

สำนักจัดการทรัพยากรป่าไม้ (สบป.)
เลขที่ ๑๒๕๖๕
วันที่ ๒๐ พ.ย. ๒๕๖๐
เวลา

ส่วนราชการ กรมป่าไม้ กลุ่มพัฒนาระบบบริหาร โทร. ๐ ๒ ๕๖๑ ๔๒๙๒-๓ ต่อ ๕๒๔๐ โทรสาร ๐๒ ๕๓/๙ ๕๖๙๒
 ที่ ทส ๑๖๐๐.๙/ว **๒๑ ๗๙ ๗** วันที่ **๑๖** พฤศจิกายน ๒๕๖๐

เรื่อง การรายงานผลการจัดทำแบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษา

- เรียน รองอธิบดีกรมป่าไม้ทุกท่าน
 ผู้ตรวจราชการกรมป่าไม้ทุกท่าน
 ผู้อำนวยการสำนักทุกสำนัก
 ผู้อำนวยการสำนักจัดการทรัพยากรป่าไม้ที่ ๑-๑๓
 ผู้อำนวยการสำนักจัดการทรัพยากรป่าไม้สาขาทุกสาขา
 ผู้อำนวยการกลุ่มพัฒนาระบบบริหาร
 หัวหน้ากลุ่มตรวจสอบภายใน

งานแผนงาน
และติดตามประเมินผล
เลขที่รับ ๑๓๐
วันที่ 21 พ.ย. 2560
เวลา

ส่วนสำนักงาน
เลขที่รับ ๕๖๖
วันที่ ๒๐ พ.ย. ๒๕๖๐
เวลา

กรมป่าไม้ ขอส่งสำเนาหนังสือกลุ่มพัฒนาระบบบริหาร ด่วนที่สุด ที่ ทส ๑๖๐๐.๙/ ๒๑๔ ลงวันที่ **๑๔** พฤศจิกายน ๒๕๖๐ เรื่อง การรายงานผลการจัดทำแบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษา เรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาเผยแพร่เอกสารดังกล่าวเพื่อให้ผู้เกี่ยวข้องทราบและนำไปใช้ประกอบการดำเนินงานต่อไป

สำหรับสำนักการอนุญาต และสำนักป้องกันรักษาป่าและควบคุมไฟป่าเพื่อโปรดทราบ และเผยแพร่แบบฟอร์มเอกสาร (๑)-(๕) ลงในเว็บไซต์ของหน่วยงานควบคุมกันทั้งภาษาอังกฤษและภาษาไทย และดำเนินการจัดทำแบบฟอร์มในการยื่นคำขอ และคู่มือสำหรับประชาชนเป็นภาษาอังกฤษ ตามกรอบระยะเวลาที่กำหนดในแผนการดำเนินงานจัดทำแบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษาประจำปี พ.ศ. ๒๕๖๑ ต่อไป

ธก. 1 ฝ่ายแผนฯ

๒๐/๑๑/๒๐๖๐

(นางสาวปัทมา ขวัญมาลี)
 นักวิชาการป่าไม้ปฏิบัติการ รักษาการในตำแหน่ง
 ผู้อำนวยการส่วนอำนาจการ

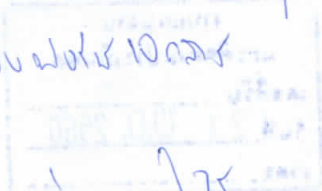
(นายจเรศักดิ์ มั่นตะวงษ์)
 รองอธิบดีกรมป่าไม้
 รักษาการแทนอธิบดีกรมป่าไม้

ณ. นอ. ลำปาง (ระยอง)

- เพื่อไปตรวจ

- กงฟ้ายี่ สี่สามพันห้าร้อยยี่สิบห้า

ให้ อ.ตบพศ. ตรวจรับแบบผัง 100 ตร



2 กบ

- 1 แห่ง ต.พ. 1 แห่ง กงฟ้ายี่

จังหวัดสุพรรณบุรี

สุพรรณบุรี

(นางสาวสุดารัตน์ สุขสะอาด)
เจ้าหน้าที่เขต

(นายสุชาติ ปุณณวนิชศิริ 27/11/60)
ผู้อำนวยการส่วนอำนวยการ

(นายสมศักดิ์ สรรพโกศลกุล)

ผู้อำนวยการสำนักจัดการทรัพยากรป่าไม้ที่ ๕ (สระบุรี)

กรมการที่ดิน
สำนักงานที่ดินจังหวัดสุพรรณบุรี
กองการสำรวจที่ดิน



ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ

ห้องรองอธิบดีกรมป่าไม้ (นายบรรศักดิ์)

เลขรับ..... พ/๑๐๕

วันที่รับ..... ๑๕ พ.ย. ๒๕๖๐

เวลา.....

ส่วนราชการ กลุ่มพัฒนาระบบบริหาร ฝ่ายเสริมสร้างการเปลี่ยนแปลง โทร. ๐๒ ๕๖๑ ๔๒๙๒-๓ ต่อ ๕๒๔๐

ที่ ทส ๑๖๐๐.๙/๒๕๕๕ วันที่ ๑๕ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

เรื่อง การรายงานผลการจัดทำแบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษา

เรียน อธิบดีกรมป่าไม้

เรื่องเดิม

๑. กรมป่าไม้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ ๑๖๐๐.๙/๔๕๔๕ ลงวันที่ ๘ มีนาคม ๒๕๖๐ ส่งแบบรายงานแผนการดำเนินงานจัดทำแบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษา ให้สำนักงาน ก.พ.ร. เพื่อให้เป็นไปตามมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๕ พฤศจิกายน ๒๕๕๙ ที่กำหนดให้เร่งดำเนินการจัดทำแบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษา (ภาษาไทยคู่กับภาษาอังกฤษ) สำหรับเอกสารที่ประชาชนต้องใช้ในชีวิตประจำวัน และเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการอำนวยความสะดวกในการประกอบธุรกิจ (Ease of Doing Business) ให้แล้วเสร็จภายในปี ๒๕๖๐ สำหรับเอกสารราชการอื่นๆ ให้พิจารณาดำเนินการตามลำดับความสำคัญ โดยให้แล้วเสร็จในปี ๒๕๖๔ และรายงานผลต่อนายกรัฐมนตรีทุก ๖ เดือน โดยให้รายงานผลจำนวน ๒ ครั้งต่อปี ได้แก่ ภายในเดือนพฤษภาคม และภายในเดือนพฤศจิกายน ตั้งแต่ปี ๒๕๖๐ จนถึง ปี ๒๕๖๔ (เอกสารหมายเลข ๑)

๒. สำนักงาน ก.พ.ร. มีหนังสือ ด่วน ที่ นร ๑๒๐๕.๑/๔๕๑ ลงวันที่ ๕ พฤษภาคม ๒๕๖๐ แจ้งให้กรมป่าไม้รายงานผลการดำเนินงานจัดทำแบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษา ผ่านระบบออนไลน์ที่ <https://goo.gl/forms/fgPNMEb96ghAaDou2> หรือผ่านทางเว็บไซต์ของสำนักงาน ก.พ.ร. เพื่อรวบรวมและรายงานผลการดำเนินงานต่อคณะรัฐมนตรีต่อไป (เอกสารหมายเลข ๒)

ข้อเท็จจริง

กลุ่มพัฒนาระบบบริหารขอเรียนให้ทราบ ดังนี้

๑. กรมป่าไม้มีเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการอำนวยความสะดวกในการประกอบธุรกิจ (Ease of Doing Business) จำนวน ๕ รายการ ดังนี้

(๑) หนังสือรับรองไม้

(๒) หนังสือรับรองผลิตภัณฑ์ไม้

(๓) หนังสือรับรองถ่านไม้

(๔) ใบเบิกทางนำไม้หรือของป่าเคลื่อนที่

(๕) หนังสืออนุญาตให้นำไม้หรือของป่าเคลื่อนที่ผ่านด่านป่าไม้

๒. สำนักการอนุญาต และสำนักป้องกันรักษาป่าและควบคุมไฟป่าได้ดำเนินการจัดทำ เอกสาร ๒ ภาษา ตามลำดับที่ (๑)-(๕) เสร็จเรียบร้อยแล้ว (เอกสารหมายเลข ๓)

๓. กลุ่มพัฒนาระบบบริหารได้ดำเนินการรายงานผลการดำเนินงานจัดทำแบบฟอร์ม เอกสารราชการ ๒ ภาษา รอบเดือนพฤศจิกายน ๒๕๖๐ ที่ดำเนินการแล้วเสร็จให้สำนักงาน ก.พ.ร. ทราบผ่านระบบออนไลน์เรียบร้อยแล้ว เมื่อวันที่ ๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๐ (เอกสารหมายเลข ๔)

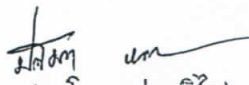
ข้อพิจารณา

กลุ่มพัฒนาระบบบริหารพิจารณาแล้ว เพื่อให้การดำเนินงานของกรมป่าไม้เป็นไปตาม มติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๕ พฤศจิกายน ๒๕๕๙ ที่เห็นชอบในหลักการให้หน่วยงานพิจารณาจัดทำ แบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษา (ภาษาไทยควบคู่กับภาษาอังกฤษ) และแนวทางที่สำนักงาน ก.พ.ร. กำหนด เห็นควรพิจารณา ดังนี้

๑. แจกเวียนหน่วยงานทราบและเผยแพร่เอกสารดังกล่าวเพื่อให้ผู้เกี่ยวข้องนำไปใช้ ประกอบการดำเนินงานต่อไป

๒. มอบหมายสำนักการอนุญาต และสำนักป้องกันรักษาป่าและควบคุมไฟป่า เผยแพร่แบบฟอร์มเอกสาร (๑)-(๕) ลงในเว็บไซต์ของหน่วยงานควบคู่กันทั้งภาษาอังกฤษและ ภาษาไทย และดำเนินการจัดทำแบบฟอร์มในการยื่นคำขอ และคู่มือสำหรับประชาชนเป็นภาษาอังกฤษ ตามกรอบระยะเวลาที่กำหนดในแผนการดำเนินงานจัดทำแบบฟอร์มเอกสารราชการ ๒ ภาษา ประจำปี พ.ศ. ๒๕๖๑

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ หากเห็นชอบโปรดลงนามในร่างหนังสือถึงหน่วยงานที่แนบมา พร้อมนี้


(นายปราโมทย์ ท่านริไล)

ผู้อำนวยการกลุ่มพัฒนาระบบบริหาร

ลงนามแล้ว


(นายจเรศักดิ์ นันตะวงษ์)

รองอธิบดีกรมป่าไม้

รักษาราชการแทนอธิบดีกรมป่าไม้



MNRE No. (1)

Royal Forest Department
Phaholyothin Road, Bangkok 10900

This certificate is to certify that (2) appearing
in the following description of consignment belonging to (3)
..... as exporter
and to (4)
.....
..... As consignee
based on sampling inspection of our competent authority.

DESCRIPTION OF CONSIGNMENT

Quantity & description : (5)
.....
.....

Commercial name (Botanical name):
.....
.....

Invoice No. & Invoice date: (7)

Source / Origin: (8)

Date of issue: (9)

(Signature)

(10) Director-General of the Royal Forest Department

Application for Certificate of Wood

Writing at

Date

My name is

age nationality Identification No.

Address

Road: Sub-district:

District: Province: Postal Code:

Telephone No. Fax:

has filed an application requesting the Royal Forest Department as follows:

1. I would like to request for certificate of wood in the following categories:

1.1 Pinus: (specify wood type, commercial name or local name)

Quantity: piece/board/log/ton(s) Capacity: m³

1.2 Wood harvested from forest plantation: (specify wood type, commercial name or local name)

Quantity: piece/board/log/ton(s) Capacity: m³

(make an annex for more categories herein)

2. Source of wood in 1.1 and/or 1.2

2.1 Pinus (Pinus spp.) harvested from forest in the area of government agency or state enterprise for its land use and benefit

2.2 Pinus (Pinus spp.) harvested from thinning in forest plantation of the Royal Forest Department

2.3 Casuarina Timber harvested from legal land or possessory right under the Land Code

2.4 Other Timber (except 2.1, 2.2, and 2.3) harvested from forest plantation

3. The above-mentioned wood is stored at District, Province

Exporting to country:

Exporter Name and Address:

Consignee Name and Address:

Invoice No. dated

4. I have attached hereto the relevant evidence as follows:

- 4.1 Copy of invoice
- 4.2 Photographs of wood products
- 4.3 Copy of identification card of the applicant
- 4.4 Written authority (in case of authorization)
- 4.5 Copy of Juristic Person Certificate for juristic persons
- 4.6 In case of Wood in 2.1 and 2.2
 - Documents certified by government agency or state enterprise depending on the case
In case of Wood in 2.3 and 2.4
 - Deed of ownership or possessory right on public land
 - Documents of obtain of wood in restricted species stipulated in the Forest Act
B.E.2484 (1941)

I hereby certify that the statement and attachments above are true in all respects and the officer shall inspect the wood at the mentioned location.

(Signature)..... Applicant
(.....)

For Official Use

The documents in No.4 have been examined and are complete.

(Signature)..... Application Examiner
Position:.....
...../...../.....

Order

Mr./Mrs./Miss....., position of.....
has been assigned with.....
.....
to inspect pursuant to the Rule.

(Signature)..... (Office Director/Permission Bureau/Head of Centre)
(.....)
Position:.....

...../...../.....

Officer's Opinion

It has been inspected according to the Rule,

Inconsistent, should inform the applicant

Consistent, please be informed for consideration and signing the certificate attached hereto

(Signature)..... Examiner

(.....)

Position:.....

...../...../.....

Director's Opinion

(Signature).....

(.....)

Position:.....

...../...../.....

Order of Director-General of the Royal Forest Department

Permit and undersigned

Not permit

.....
.....
.....

(Signature).....

(.....)

Position:.....

...../...../.....

Application for Certificate of Wood Product

Writing at

Date

My name is

age nationality Identification No.

Address

Road: Sub-district:

District: Province: Postal Code:

Telephone No. Fax:

has filed an application requesting the Royal Forest Department as follows:

1. I would like to request for certificate of wood product classified into each category as follows:

1.1 Quantity Units

1.2 Quantity Units

(make an annex for more categories herein)

2. Wood products in No.1 is made of (wood type)

2.1 2.2 2.3

2.4 2.5 2.6

3. Source of wood used in the mentioned product

3.1 Domestic

3.2 Imported from

4. The mentioned product is stored at District, Province

and will be exported to country:

Exporter Name and Address:

Consignee Name and Address:

Invoice No. dated

5. I have attached hereto the relevant evidence as follows:

- 5.1 Samples or photographs of the product
- 5.2 Copy of invoice
- 5.3 Copy of identification card of the applicant
- 5.4 Written authority (in case of authorization)
- 5.5 Juristic Person Certificate for juristic persons
- 5.6 In case of Wood in 3.1, documents presenting the legal obtain of wood must be attached
- In case of Wood in 3.2, transportation certificate or other documents presenting the legal obtain of wood is required

I hereby certify that the statement and attachments above are true in all respects and the officer shall inspect the timber in the mentioned location.

(Signature)..... Applicant
(.....)

For Official Use

The documents in No.5 have been examined and are complete.

(Signature)..... Application Examiner

Position:.....

...../...../.....

Order

Mr./Mrs./Miss....., position of.....

has been assigned with.....

.....
to inspect pursuant to the Rule.

(Signature) (Office Director/Permission Bureau/Head of Centre)

(.....)

Position:.....

...../...../.....

Officer's Opinion

It has been inspected according to the Rule,

Inconsistent, should inform the applicant

Consistent, please be informed for consideration and signing the certificate attached hereto

(Signature)..... Examiner

(.....)

Position:.....

...../...../.....

Director's Opinion

(Signature).....

(.....)

Position:.....

...../...../.....

Order of Director-General of the Royal Forest Department

Permit and undersigned

Not permit

.....
.....
.....

(Signature).....:

(.....)

Position:.....

...../...../.....

Application for Certificate of Charcoal

Writing at

Date

My name is

age nationality Identification No.

Address

Road: Sub-district:

District: Province: Postal Code:

Telephone No. Fax:

has filed an application requesting the Royal Forest Department as follows:

1. I would like to request for certificate of charcoal classified by category as follows:

1.1 Charcoal Quantity units

1.2 Activated charcoal Quantity units

1.3 Charcoal briquettes Quantity units

1.4 Charcoal not obtained from wood Quantity units

(make an annex for more categories herein)

2. Charcoal in No.1 is stored at District, Province

and will be exported to country:

Exporter Name and Address:

.....

Consignee Name and Address:

.....

Invoice No. dated

3. I have attached hereto the relevant documents as follows:

3.1 Copy of invoice

3.2 Copy of identification card of the applicant

3.3 Letter of attorney (in case of authorization)

3.4 Juristic Person Certificate for juristic persons

- 3.5 Samples or photographs of the charcoal
- 3.6 Only in case of 1.1, transportation certificate is to be attached as the followings:
 - 3.6.1 Imported, transportation certificate must be attached
 - 3.6.2 Produced domestically, certificate of wood origin must be attached as follows:
 - Deed of ownership or
 - Documents presenting legal possessory right on public land or
 - Other relevant documents

I hereby certify that the statement and attachments above are true in all respects and the officer shall inspect the wood at the mentioned location.

(Signature)..... Applicant
(.....)

For Official Use

The documents in No.5 have been examined and are complete.

(Signature)..... Application Examiner
...../...../.....:

Order

Mr./Mrs./Miss....., position of.....
has been assigned with.....
.....
to inspect pursuant to the Rule.

(Signature) (Office Director/Permission Bureau/Head of Centre)
(.....)
Position:.....
...../...../.....

Officer's Opinion

It has been inspected according to the Rule,

Inconsistent, should inform the applicant

Consistent, please be informed for consideration and signing the certificate attached hereto

(Signature).....Examiner

(.....)

Position:.....

...../...../.....

Director's Opinion

(Signature).....

(.....)

Position:.....

...../...../.....

Order of Director-General of the Royal Forest Department

Permit and undersigned

Not permit

.....
.....
.....

(Signature).....

(.....)

Position:.....

...../...../.....

Account of Wood or Forest Product

Type of Wood or Forest Product	Amount	Size			Volume (cubic meter)	Seals on wood or Forest Product	Note
		Length	Width	Thick			
Total							

Signed

(.....)

Position

Authorizer



Letter of Permission
to Transport Wood or Forest Product through the Forest Checkpoint

Vol.

Office of

No.

Date.....

Permission has been granted to Mr./Mrs./Miss.
aged years of Nationality residing at
Lane/Alley , Rd., Village No. ,
Sub-District , District , Province ,
Post code Tel. to transport wood or forest product,
namely in the amount of piece(s), in the
volume of cubic meter, as per the Transportation Pass/ a letter
identifying the processed wood Vol. No. issued on.....
and pass the forest checkpoint at..... on at hrs.

Signed

(.....)

Position

Authorizer

Note: Cross out an unwanted statement



Transportation Pass

Vol.

Office of

No.

Date.....

Permission has been granted to Mr./Mrs./Miss. aged
 years Nationality residing at Lane/Alley
, Rd., Village No., Sub-District,
 District, Province, Post code Tel.
 to transport wood or forest product, namely in the amount
 of piece (s), the volume of cubic meter, as per the Account of wood or
 Forest Product attached to this Transportation Pass from at
 Lane/Alley, Rd., Village No., Sub-District,
 District, Province, Post code Tel. to
atLane/Alley,
Rd., Village No., Sub-District, District.....,
 Province, Post codeTel. bywith
 registration no. along the route of in the control of

This load of wood or forest product has been presented in the documents as following:

- (1)
- (2)
- (3)

In case that wood or forest product transported by train, a person who holds Transportation Pass shall not be stopped at the forest checkpoint for verification by the forest checkpoint official. In addition, the transportation can pass the forest checkpoint without the forest checkpoint officials' permission.

This Transportation Pass is valid until

Signed
(.....)

Position

Authorizer